



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

## "SCUOLE inFORMA"

La Newsletter della Rete degli Insegnanti d'Italiano a Berlino

Cari Colleghi, Cari Docenti,

Bentrovati!

L'anno scolastico volge al termine e questa quinta newsletter potrebbe risultare insolitamente prolissa perché riguarda non solo il mese di maggio, ma anche le settimane di giugno con la fine della scuola

L'auspicio è quello di tener viva la nostra rete informativa, così da poter continuare a promuovere e valorizzare l'operato di tutti coloro che si impegnano per la diffusione della cultura italiana nelle scuole in Germania.

Vi immagino tutti molto impegnati - e probabilmente affaticati - dalle operazioni conclusive dell'anno scolastico 2018-19, non mi dilungo oltre, ma permettetemi di augurarVi splendide vacanze, un meritato riposo estivo e un arrivederci a settembre.

*Anna Maria Marzorati*



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

## 19 gennaio - 31 luglio: Leonardo da Vinci, Raffaello, Michelangelo. I giganti del Rinascimento (Kunstkraftwerk di Lipsia)

Questo nuovo e coinvolgente spettacolo è una straordinaria occasione per vedere i grandi capolavori del Rinascimento italiano sotto una nuova luce, digitalizzati e proiettati sulle superfici monumentali del Kunstkraftwerk. Grazie all'accompagnamento della musica, entrerete in contatto con i più grandi maestri della pittura italiana, per un'esperienza straordinaria che è allo stesso tempo emozionante e sorprendente. Ingresso a pagamento. Per le informazioni riguardanti gli orari degli eventi consultare il [sito](#).

## 31 gennaio-29 maggio: XIX edizione del Bando letterario "Racconto d'autore" (Istituto Italiano di Cultura - Lenzhalde 69 - 70192 Stuttgart)

Per la XIX edizione del bando letterario "Racconto d'autore" dell'Istituto Italiano di Cultura Stuttgart, gli studenti dei Licei del Baden-Württemberg, della Renania-Palatinato e del Saarland si cimenteranno nella scrittura di un testo nel quale potranno esprimere la loro "visione" dell'Europa. Il giovane autore italiano Nicola H. Cosentino, vincitore del Premio Brancati 2018, fornirà gli spunti che daranno la possibilità ai partecipanti di esprimere le proprie idee e impressioni sui valori europei.



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

Il bando e l'incipit di Nicola H. Cosentino: Premiazione: 03.07.2019, ore 14.30, Justinus-Kerner-Gymnasium Weinsberg

Il primo premio (un soggiorno-studio in Italia di quattro settimane, comprendente un corso intensivo d'italiano) è stato messo a disposizione dalla Scudit Scuola d'Italiano Roma. Per maggiori informazioni consultate il sito.

### 19 marzo-20 maggio: La primavera della letteratura italiana

Continua la serie di incontri organizzati dall'Istituto Italiano di Cultura a Berlino con autori per la presentazione delle opere più recenti.

A questo [LINK](#) è possibile trovare il programma completo delle serate con brevi introduzioni sugli autori stessi e i libri che si andranno ad analizzare insieme.

### 3 aprile-4 giugno: Roma-Berlino, mostra fotografica di Marek Pozniak

L'Istituto Italiano di Cultura di Berlino promuove una mostra



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

dedicata all'artista polacco **Marek Pozniak**. Ingresso libero.  
Cliccate [qui](#) per ulteriori dettagli.

1 maggio-30 giugno: Mantegna e Bellini. I maestri del Rinascimento (Vortragssaal des Kulturforums, Matthäikirchplatz, Berlin-Tiergarten)

La Gemäldegalerie presenta, dal 1 ° maggio 2019, una vasta mostra sulle relazioni tra l'opera di Andrea Mantegna e quella di Giovanni Bellini. Con circa 100 opere, grazie alla cooperazione degli Staatliche Museen di Berlino con la National Gallery di Londra si mette a confronto per la prima volta l'opera di questi due maestri del Rinascimento italiano. Informazioni ed orari della mostra a questo [LINK](#).

3 maggio-31 maggio: Commedia all'Italiana (KINO Arsenal, Postdamer Str. 2, Berlin-Tiergarten)

Per gli amanti del grande schermo si segnala la rassegna cinematografica di Grandi Classici Italiani al cinema **Arsenal** di



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

Berlino. [Qui](#) potrete visionare le pellicole interessate.

### 8 maggio: Benvenuti a Berlino (Hiroshimastrasse, 1 - 10785 Berlin)

L'8 maggio ha avuto luogo presso l'Ambasciata d'Italia a Berlino un nuovo appuntamento della rubrica "**Benvenuti a Berlino**". Si tratta di un ciclo di incontri organizzati con il supporto del Comites Berlin e del quotidiano "Il Mitte", durante i quali si cercano di approfondire determinati temi di interesse generale per coloro che sono appena arrivati a Berlino o che, vivendo qui da lungo tempo, vogliono avere maggiori informazioni su queste tematiche.

Ogni incontro è caratterizzato da un argomento specifico; l'8 maggio è stato trattato l'ambito dei nuovi imprenditori e dei liberi professionisti.

La serata ha anche offerto l'occasione di fornire ai partecipanti una serie di informazioni utili sulle modalità di voto per le Elezioni Europee di questo maggio. Ulteriori informazioni si possono trovare sulla pagina Facebook dell'evento, [QUI](#).

### 22 agosto: Evento Scuola ed Istruzione COMITES -save the date!- (Hiroshimastr. 1 - 10785)

Il prossimo evento all'interno del ciclo COMITES riguarderà



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

proprio il sistema scolastico a Berlino ed avrà luogo **giovedì 22 agosto** alle **18:00**. Siete caldamente invitati a dare il Vostro contributo e anche eventuale disponibilità come *panelist* in qualità di esperti in materia per rispondere alle domande del pubblico sul tema. Segnalazioni di disponibilità all'ufficio scuole, via mail ([scuole.berlino@esteri.it](mailto:scuole.berlino@esteri.it)) o per telefono (**03025440180 / 03025440159**) a partire dal **5 agosto**.

**15 maggio: Primo Levi tra letteratura e scienza a Stoccarda (Senatssaal der Universität, Keplerstr. 7, Stoccarda)**

Nel centenario della nascita di **Primo Levi**, il Prof. Mattioda parlerà in data odierna come Levi, autore del celebre romanzo *Se questo è un uomo*, abbia cercato vari approcci epistemologici per spiegare la storia e la Shoah. L'evento avrà luogo il **oggi** alle ore **19:00** presso l'Istituto di Cultura a Stoccarda. L'ingresso è libero. Ulteriori informazioni sono disponibili a questo [LINK](#).

**16-17 maggio: laboratori didattici di Edilingua a Monaco di Baviera (Herrmann-Schmid-Str. 8 - 80336 Monaco) e Stoccarda (Kolbstr. 6 - 70178 Stuttgart)**



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

Vi segnalo due laboratori didattici per insegnanti di italiano LS in Germania: "La classe di italiano: variare, motivare, divertire"  
Relatore: Telis Marin, direttore, autore e formatore di Edilingua.

### **MONACO DI BAVIERA**

giovedì 16 maggio dalle 13.45 alle 18.00

Il laboratorio, organizzato in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera e con Forum Italia, si svolgerà presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera, Hermann-Schmid-Str. 8 - 80336 Monaco.

[Qui](#) la locandina con il programma dettagliato.

### **STOCCARDA**

venerdì 17 maggio dalle 14.00 alle 18.00

Il laboratorio, organizzato in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda e con Freunde des Italienischen Kulturinstituts, si svolgerà presso la sede dei corsi dell'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda, Kolbstr. 6 - 70178 Stuttgart.

[Qui](#) la locandina con il programma dettagliato.

Vi ricordiamo che la partecipazione è gratuita. Vi preghiamo di comunicare la vostra adesione a [monaco@edilingua.it](mailto:monaco@edilingua.it) e a [stoccarda@edilingua.it](mailto:stoccarda@edilingua.it).



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

## 19 maggio: Internationaler Museumtag

L'appuntamento ormai fisso fin dal 1992 per la **Giornata internazionale dei Musei** del 19 maggio. [Qui](#) tutte le informazioni sugli eventi.

## 20 maggio: incontro con l'autrice Maïke Albath

L'Istituto Italiano di Cultura organizza dalle 19:00 alle 21:00 l'incontro con **Maïke Albath**, autrice del libro *Trauer und Licht-Lampedusa, Sciascia, Camilleri und die Literatur Siziliens*. [Ecco](#) la locandina ufficiale.

## 22 maggio: Dibattito "Tante braccia per il Reich" (Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit · Britzer Straße 5 · Berlin-Schöneweide)

Il dibattito che si terrà il 22 maggio alle ore 19:00 è ispirato al libro "Tante braccia per il Reich" a cura di **Brunello Mantelli**, in cui viene presentato uno studio organico su dinamiche e modalità del prelievo





NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

coatto di lavoratori dall'Italia e del loro utilizzo oltre Brennero nel periodo della Repubblica Sociale Italiana, a cui gli apparati del fascismo di Salò diedero un notevole contributo. Nei due tomi viene analizzato il modus operandi degli occupanti tedeschi e dei loro collaboratori fascisti repubblicani nel mettere le mani con la forza su lavoratori dell'industria, dell'agricoltura e di ogni altro settore purché utili allo sforzo bellico del Terzo Reich, attraverso precettazioni, arresti, retate urbane, rastrellamenti nelle zone di campagna, prelievi indiscriminati negli istituti di pena. Una ricerca monumentale che colma una lacuna sulla storia dell'Italia nella Seconda guerra mondiale. È possibile consultare il [sito](#) per ulteriori dettagli.

### 12-18 giugno: dedika2019 con protagonista Giorgio Agamben

Una serie di eventi che avrà luogo dal 12 al 18 giugno, dalle 19:00 alle 21:00 con protagonista principale il letterato e filosofo Agamben.

La cultura di ogni paese vive grazie alle donne e agli uomini che ne sanno tramandare e rinnovare la tradizione. Punti di snodo di esperienze collettive e testimoni sensibili del loro tempo, queste figure rimandano a paesaggi densi di significati, a costellazioni storiche, a relazioni con altre culture. Con il progetto **DediKa**, l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino intende offrire ogni anno un ciclo organico di iniziative intorno a un personaggio emblematico della



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

cultura italiana contemporanea. Attraverso incontri, letture, rappresentazioni teatrali, proiezioni cinematografiche, concerti, mostre e momenti di studio saranno illuminati i diversi aspetti della sua opera e il "microcosmo" che la sottende. Per conoscere le date e i luoghi degli eventi, consultate il seguente [sito](#).

**29 giugno: La reggia di Caserta: storia della Potsdam borbonica (Arminiusstr. 2-4, 10551 Berlin)**

Il 29 giugno avrà luogo presso il mercato coperto una conferenza sul palazzo "Reggia di Caserta", storica sede della famiglia borbonica proclamata patrimonio UNESCO e annoverata tra le residenze reali più belle al mondo. Interverrà un membro dell'Ufficio Gestione Reggia di Caserta che illustrerà la storia e il patrimonio archeologico-culturale della meravigliosa dimora borbonica. L'evento avrà luogo dalle ore 18:45 fino alle ore 21:45 e sarà gratuito per i soci della Dante, mentre i non soci dovranno pagare 7 euro. Per confermare la Vostra presenza, scrivete al seguente indirizzo mail: [info@danteberlin.com](mailto:info@danteberlin.com). A questo [LINK](#) potrete trovare ulteriori informazioni in merito.



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

## 06 luglio: Concerto alla scoperta dei cantautori emiliano-romagnoli by "Noir Coil" (Arminiusstr. 2-4, 10551 Berlin)

Il 6 luglio dalle 18:45 il duo "Noir Col" eseguirà un concerto dedicato ai cantautori emiliano-romagnoli. Da **Lucio Dalla** a **Guccini**, fino agli artisti non originari che hanno reso omaggio alla regione nei loro lavori, quali **Vinicio Capossela**. I grandi successi del cantautorato emiliano verranno inframezzati da brani inediti della band, in occasione dell'uscita del nuovo album di dicembre 2018 "La teoria del primo passo - Vol. 1". L'ingresso è gratuito per i soci Dante, 7 Euro per i non soci.

Confermate la Vostra presenza al seguente indirizzo mail: [info@danteberlin.com](mailto:info@danteberlin.com). Per ulteriori informazioni visitare questo [SITO](#).

## 31 agosto: La lunga notte dei musei

La lunga notte dei musei è ormai da tempo un'istituzione nel calendario degli eventi berlinese. Due volte l'anno, a gennaio e agosto, oltre 100 musei enti e istituti culturali offrono libero accesso alle proprie mostre, collezioni ed esposizioni dalle 18:00 alle 2:00 del mattino. La serata è inoltre arricchita da numerosi eventi e manifestazioni tra cui concerti, pièce teatrali e incontri. Sette musei sono raggiungibili a piedi all'interno nel raggio del Kulturforum di Potsdamer Platz. Per informazioni sui musei che aderiscono all'iniziativa consultare il [sito](#).

**Entrata:** Il **Kombiticket** dà l'accesso a tutte le istituzioni e i mezzi



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

pubblici della rete di Berlino (zone ABC). Prezzo Kombiticket: 18 Euro, ridotto: 12 Euro. I bambini sotto i 12 anni non pagano. Prevendita: tra gli altri luoghi, in tutti i musei che partecipano all'evento, nei teatri e presso i punti informazione.

---

Oltre agli eventi sopra citati, ecco testi e piattaforme online potenzialmente interessanti per consolidare le abilità linguistiche dei Vostri allievi.

### [Apprendere la lingua italiana online: disponibile il percorso CILS UNO-B1](#)

Vi segnalo l'iniziativa di **FAOS Editions**, la prosecuzione della casa editrice Perugia Edizioni. Fondata nel 1989 da un'insegnante con esperienza internazionale nell'insegnamento dell'italiano a stranieri, la casa editrice è ad oggi impegnata anche nella pubblicazione di materiali di supporto all'insegnamento di altre 9 lingue straniere. A tal proposito, Vi segnalo l'uscita del primo volume della nuova collana "**Percorso CILS UNO-B1**", che mira a sostenere gli studenti che desiderano sostenere la prova d'esame della certificazione CILS dell'Università per Stranieri di Siena, inerente al livello B1. Questo manuale di preparazione e approfondimento è stato concepito come strumento sia per la didattica in classe che per l'auto-apprendimento.



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

Il manuale ha un prezzo base di 20 Euro, ma potrete trovare delle promozioni all'interno del [SITO](#).

### Videogrammatica animata "in alto!": un sostegno per insegnanti ed alunni

Offerta nuovamente dalla casa editrice online **FAOS**, questa piattaforma è concepita per sostenere gli studenti che desiderano scoprire, ripassare e sistematizzare le strutture grammaticali in modo dinamico e divertente e per gli insegnanti che desiderano usare in classe materiale didattico di immediato e facile utilizzo. Per ulteriori informazioni cliccare [QUI](#).

### Piattaforma educativa on line per l'apprendimento dell'italiano e delle lingue straniere: "The Language Magician"

Vi segnalo una piattaforma educativa, gratuita e fruibile on-line da scuole e docenti, che propone agli alunni attività didattiche consentendo di giocare in diverse lingue straniere disponibili. Il progetto **THE LANGUAGE MAGICIAN Progetto Erasmus +** è nato nel 2015 da una proposta dei referenti del Goethe-Institut



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

di Londra con l'obiettivo di realizzare un gioco interattivo da utilizzarsi come ausilio per una corretta valutazione del livello di conoscenza di una lingua straniera (italiano, spagnolo, tedesco, francese e inglese) secondo le indicazioni contenute nel Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), raggiunto dagli studenti di scuola primaria.

L'iniziativa è stata realizzata anche grazie all'apporto dell'Ufficio Scolastico del Consolato Generale d'Italia a Londra, coinvolto nell'iniziativa fin dalla fase iniziale, e nel 2018 con un contributo finanziario del MAECI.

THE LANGUAGE MAGICIAN è gratuito ed è fruibile on-line da scuole e docenti al seguente link:

<https://www.thelanguagemagician.net/about-the-project/>

Il gioco si compone di due livelli:

Livello 1 - indirizzato ad alunni fra 7 e 10 anni, che abbiano già svolto circa 100 ore di studio della lingua straniera scelta;

Livello 2 - indirizzato ad alunni più grandi, con circa 200 ore di studio di lingua straniera.

Completando un percorso, che dura 35 minuti, lo studente veste i panni di un giovane mago delle lingue, il cui compito consiste "nel liberare gli amici animali imprigionati dal terribile Winivil nella sua torre inaccessibile". La piattaforma può costituire un supporto per tutti gli insegnanti di lingue, agevolando la visualizzazione dei risultati degli allievi, grazie alla creazione



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

istantanea di un grafico delle prestazioni della classe e alla stampa del certificato di merito per ogni alunno. Si segnala che per il corrente anno scolastico sarà possibile avvalersi, oltre che del supporto dell'Ufficio Scolastico di Londra, anche dell'intervento della **Dott.ssa Anna Cicogna**, ricercatrice presso l'Università per Stranieri di Perugia, la quale ha seguito il progetto sin dal suo avvio e ha realizzato un tutorial per guidare gli insegnanti nella fase di registrazione ed utilizzo della piattaforma.

### Letteratura italiana per stranieri livello B2-C2 di Paolo E. Balboni

Questo volume è stato realizzato al fine di far conoscere l'Italia agli studenti che apprendono la nostra lingua. Il libro, dotato anche di un CD audio, è suddiviso in otto capitoli in cui vengono presentati periodi storici e letterari diversi, che includono testi di autori dell'epoca. Vi sono anche testi supplementari online per sostenere l'apprendimento e per l'autovalutazione. Per prezzo ed ulteriori informazioni, cliccare sul seguente [LINK](#).



NR: 05/2019

AMBASCIATA D'ITALIA  
Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlino  
UFFICIO SCUOLE

**Online i Vostri contributi, prodotti nell'ambito del seminario tenutosi lo scorso 21 ottobre 2018 "L'italiano: una lingua per l'Europa"**

Da questo [link](#) potrete scaricare alcuni dei contenuti del seminario, dello scorso 21 ottobre 2018.

*Un abbraccio a tutti, con i più sentiti ringraziamenti per il prezioso lavoro di supporto alla diffusione della nostra lingua e cultura. Ancora buone vacanze e arrivederci a settembre.*

*Anna Maria Marzorati*

*Ufficio Scuole - Ambasciata d'Italia a Berlino*